

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 44 (1918)  
**Heft:** 19

**Artikel:** Schwäbisch-russisch  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-451358>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Irland

Will die Stunde endlich schlagen,  
Däß sich sein Geschick erfüllt  
Und nach langen Leidestagen  
Hell die Zukunft sich enthüllt?

Mög' es gute Wege schreiten.  
Wenn es heute nicht geschieht,  
Dann verfluchtigt für lange Seiten  
Irlands junges Freiheitslied.

Einmal naht die Schicksalsstunde,  
Bringt dann Segen oder Pein —  
Heilt sie, reift sie neue Wunde?  
So, wie's Irland will, wird's sein.

Teré-Mias

## Wahres Geschichtchen

Mein elfjähriges Töchterchen Else, das bisher ihr Schlafzimmer mit meinem sechsjährigen Söhnchen Rudolf teilte, hielt dies plötzlich für unschicklich.

"Mama, ich bin jetzt zu groß; ich will nicht mehr mit dem Rudolf im gleichen Zimmer schlafen," sagte sie zu der Mama.

Rudolf fühlte sich jedenfalls über den Größenwahn seiner Schwester beleidigt. Er brach in Tränen aus und schrie die Else an: "Du bist ein Großhans. Mama und Papa sind viel größer als du und schlafen doch noch immer zusammen."

...ig...



Herr Seusi: Ich muß mr si dänn bald nümme hinderinne, woher daß mr d' Kohle well neh us de nächst Winter, Srä Stadtrichter.

Srau Stadtrichter: Es tunkt ein nüd, wä mr die Bricht liest usem große Kanton usse-

nie, wie die verstört heusched.

Herr Seusi: Ebe mein, um däsäb Pris früred mr lieber, weder daß mr is us die Ard lönd la uspelze.

Srau Stadtrichter: Sie händ guet rede vo fräre, wo de ganz Tag us dr Sahrt ist und all drei Husegge chan en Zweier abstelle, aber euserein, wo mueß diheime hocke und —

Herr Seusi: Gänd Sie's doch ämal zue, daß ä guets Gläslī's Smüet so guet erwärmt, wie-n en Mocke Steichohle.

Srau Stadtrichter: Säb hän i nüd gseit und säb hän i.

Herr Seusi: Aber tenkt. Probieren Sie's nu de nächst Winter unschiniert, zerst heimli und dänn uheimli und dänn werded Sie ggeh, daß's kän briswürdigere Würfellohlerensatz git als neue Walliser und Nostano und Chianti u—

Srau Stadtrichter: Höred Sie uf, lieber wett i all Tag de Chuenagel a dr Nase, weder daß i ä so öppis miech und säb wett i.

Herr Seusi: Aha, Sie meined, wämer Ihr blau Nase gsähch, so tenktli mr zerst, sie chom vo dr Chelti statt von Truefe?

Srau Stadtrichter: Mira! Über diesäb, wo Sie ämal überchönd, bliebt au über Summer!

## Aus dem Tagebuch eines Amateur-Journalisten



Ist es nicht ein Zeichen der Zeit, daß sich so sehr viele Menschen an dem Wettbewerb, die größten Kartoffeln ernten zu können, beteiligen?

\* \* \*

Die Sozialdemokraten waren allerdings am 1. Mai die Herren der Straße; es ist aber in Betracht zu ziehen, daß die Straße ausgerechnet an diesem Tage ihre Bestimmung nicht erfüllte. Daran müßte man denken, wenn wieder von den revolutionären Gelüsten gewisser Sozialisten die Rede sein sollte.

\* \* \*

Sonst heißt es beim Militär immer "Brust heraus!" Diesmal aber hieß es "Brüstlein hinein!" Und dann nahmen sie ihn in Untersuchungshaft.

\* \* \*

Das Gedächtnis der Welt ist noch viel kürzer, als man gemeinhin annimmt. Man pflegt zum Beispiel in Zürich den einen Bombenfund bis zum nächsten zu vergessen.

\* \* \*

Wir haben uns in der Schweiz mit der Zeit daran gewöhnt, daß das Auge, das man dem Treiben der einen Gruppe von Schweizerbürgern gegenüber zudrückt, um so schärfer beobachtet, was die andern tun.

\* \* \*

Die Kriegssteuer soll wiederholt werden. Hat jemand den großen Applaus vernommen, der sonst Wiederholungen vorauszugehen pflegt?

\* \* \*

Könnte man nicht allen jenen, die sich nicht für eine Ausdehnung des Alkoholmonopols erwärmen können, zum Zwecke dieser Erwärmung vorerst einen monopolfreien Schnaps verabfolgen?

\* \* \*

Die Schwindel-Sirnen will man bekämpfen. Warum nicht einfacher den Schwindel an sich? Trülliker.

## Schwäbisch-russisch

Ein aus Russland heimgekehrter Urlauber erzählt im Dorfsvirtshaus von seinen Strapazen.

"In oim Tag hamr oft 30 bis 40 Werftrickleggt, in oim Tag."

"Des bestreit i ite," erwiderte ihm ein alter Tler, „aber wia hand'r nu so viel freßt mege?"

Nachund lieben, sich ohne weiteres von ihm angezogen fühlen.

G. L. in S. Natürlich ist es zum Mindesten sehr sonderbar, daß der Spionageprozeß, in den Leute wie Brüstlein und Genossen verwickelt sind, hinter geschlossenen Türen verhandelt werden soll, während man seinerzeit den Oberstprozeß nicht öffentlich genug behandeln konnte. Streitlich, damals glaubte man unser Nachbarn im Osten eins anhängen zu können, während es sich zur Zeit um den Nachbarn im Westen handelt, den man gerne schonen möchte. Redliche Schweizer nennen dies ganz offen eine Ungerechtigkeit — und sie haben recht. Wenn sich das Gericht bestätigt, daß die Geschlossenheit, mit der man eine geschlossene Verhandlungsweise betreibt, auf Wunsch einer fremden Regierung zustande kam, dann dürfte das Schweizer Volk entschieden protestieren und endlich eine gründliche Säuberung gewisser Büros in Bern verlangen. Diejenigen, die seit Jahren dieser vielfachen Ungerechtigkeit knirschend zuschauen, troßen sich lediglich damit, daß eines Tages die Abrechnung kommen und dabei so gründlich ausfallen wird, daß man uns im Ausland endlich wieder als aufrechte und gerade Menschen schätzen wird.

G. A. in S. Es sieht beinahe so aus, wie Sie sagen: Wenn mit den Fahrplanreduktionen in dem bisher eingeschlagenen Tempo fortgefahrene wird, kommt bald genug der Tag, an dem man erst wieder zusehen muß, um neuordnungen reduzieren zu können. — Ein bisschen kompliziert, aber sonst ganz nett.

Überpatriot. Sie haben ganz recht, wenn Sie es ablehnen, gefärbte Zeigtwaren zu essen, nachdem Sie erfahren haben, daß dieselben ausländischen Ursprungs sind. Pflegen Sie Ihren falschen Patriotismus und verschonen Sie Ihre Zeigtwaren an gescheiterten Mitmenschen, die heute nicht nach dem Ursprung von Lebensmitteln fragen, sondern froh sind, wenn sie etwas zu beißen haben.

Kinderfreund. Seien Sie ganz beruhigt; bis der Sommer vorüber sein wird, werden sich die Geistesgrößen unseres Erziehungswesens ganz gewiß darüber geeinigt haben, ob es vorteilhafter ist, die Schulen im Sommer um sieben oder acht Uhr zu beginnen.

Neugieriger Zürcher. Die prämierten Pläne werden ja ausgestellt werden. Da können Sie alsdann selber sehen, ob sich Tessinismus bestätigt. Bis dahin wollen wir darüber noch Schweigen walten lassen.

Borts. Besien Dank! Sie sind also dafür, daß das Zahlungsmittel von Central-Amerika, das in Kakaobohnen besteht und heute noch gültig ist, auch bei uns eingeführt werde und zählen gleich einen Haufen von Vorteilen auf: Da wäre vor allem zu sagen, daß die Münze, nach hinlänglicher Umgangszeit vermahten und zu Kakao und Tee umgearbeitet werden könnte. Das wäre gerößt, bei unsern heutigen seifarmen Zuständen, ein großer Vorteil. Es wäre bloß zu befürchten, daß gewissenlose Hamster sich alsdann auf das "Kleingeld" werfen und die Kakaobohnen sammeln würden. Des fernern bitten wir Sie, zu bedenken, was Sie zu einer Tasse Kakao sagen würden, die zuvor durch so und so viele ungewaschene Hände gegangen wäre. Wenn Sie dem auch mit Recht entgegensetzen können, daß gerade in unseren Tagen eine Hand die andre wäscht, so müßten wir Sie doch daran erinnern, daß eine große Zahl von Bürgern noch nie schmutzige Singer gehabt hat, wie gerade in diesen Kriegsjahren. Und dann liegt zwisch'n zwei Händerwaschungen jedesmal eine mehr oder weniger lange Zeitspanne, in der die Hände eben nicht gewaschen sind. Was sagen Sie nun zu der Tasse Kakao, hergestellt aus "abgegriffenen" Kakaomünzen?

Geistererscheinungen. Das ist ein großes Problem. Der Glaube an Geister Verstorberne fest voraus, daß man daran glaube, daß die betreffenden auch zu Lebzeiten Geist besessen haben. Dieser Glaube aber ist uns je länger je mehr abhanden gekommen. Sehen Sie sich doch um. Sie werden auch zu unsrer Überzeugung kommen. Woher sollten Tote einen Geist nehmen, den die Lebenden nie besessen haben?

**Redaktion:** Paul Altheer. Telefon Hottingen 3175  
**Druck und Verlag:** Jean Grey, Zürich, Dianastraße 5  
Telefon Selma 1013.

## Briefkasten der Redaktion



R. O. in G. Was jammern Sie? Weil es keine Schnellzüge mehr geben wird? Was diesen Namen zur Zeit noch führt, verdient ihn doch kaum.

Gute Schriften. (An S. J. in W.) Nein, was Sie suchen, finden Sie nicht in den Veröffentlichungen des Vereins für Verbreitung guter Schriften. Da lassen Sie denn doch zwischen den Seiten Ihres Briefes deutlich durchschimmern, daß es Ihnen lediglich auf einen möglichst kräftigen Nervenkittel ankommt. Unser Rat brauchen Sie in diesem Fall nicht, da, wie die Geschichte jeden Tag lehrt, diejenigen, die den

## Die Entscheidung

Welcher Beruf für eines der Kinder der geeignete ist, wird von den meisten Sammenvätern nun bald getroffen. Der Geschäftsmann wird daher gut tun, sein Lehrlingsgeschäft bald zu veröffentlichen und zwar im Stellenvermittlungsanzeiger der beliebten Schweizer Wochen-Zeitung, Zürich. Hohe Auflage. — Weiteste Verbreitung. Billiger Preis. — Tel. S. 1013.